

Surah 26. Ash-Shu'araa

Asad: [Pharaoh] exclaimed: "Behold, [this] your 'apostle' who [claims that he] has been sent unto you is mad indeed!"

Malik: Fir'on interjected: "This Rasool of yours, who has been sent to you, is crazy".

Pickthall: (Pharaoh) said: Lo! your messenger who hath been sent unto you is indeed a madman!

Yusuf Ali: (Pharaoh) said: "Truly your apostle who has been sent to you is a veritable madman!" **3154**

Transliteration: Qala inna rasoolakumu allathee orsila ilaykum lamajnoonun

Khatab:

Pharaoh said ?mockingly?, "Your messenger, who has been sent to you, must be insane."

Author Comments

3154 - Pharaoh is further perturbed. In reply to Moses's statement that Allah, the One True God is also the God of the Egyptians and Pharaoh also, Pharaoh says sarcastically to his Court: "Look at this 'Messenger' of yours; he seems to be mad!" But Moses is not abashed. He boldly says what is the truth: "It is you who are mad! The God Whom I preach is the universal Lord,-of the East and of the West. He reigns wherever you go!"

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 26-Ayah 27*